

Kaupunginhallitus

Hallintokeskuksen kirjaamo

PL 1

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Khs dnro 2008-1671/154
Stn dnro
Saap./Anl. 15-07-2008

TASA-ARVOTOIMIKUNNAN VIRKAMATKA TVERIIN JA MOSKOVAAN 27.9.-2.10.2008

Kajaani 10-11.12.2007

Istanbul v.2007

Tne v.2006

Salosa v.2005

Latvia v.2004

Belgia v.2000

Tverin valtionyliopiston naistutkimuskeskus (Тверской государственный университет, Центр женской истории и гендерных исследований, Tver State University, Center of Women's History and Gender Studies) on ollut yhteistyössä Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikunnan kanssa vuodesta 2007 alkaen. Yhteistoiminta liittyy professori Valentina Uspenskayan työhön, jossa hän kokoaa tietoa tasa-arvosuunnittelusta ja -työstä Pohjoismaissa.

Tutkimustyöhönsä liittyen professori Uspenskaya esitti jo vuoden 2007 loppupuolella toivomuksen tavata Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikuntaa ja kuulla toimikunnan näkemyksiä tasa-arvotyöstä ja sen haasteista Helsingin kaupungilla. Tasa-arvotoimikunta käsitteli asiaa kokouksessaan 10.1.2008 pitäen Uspenskayan esittämää yhteistyötä hyödyllisenä myös Helsingin kaupungille. Professori Uspenskaya oli lisäksi toivonut Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikuntaa vieraaksi sekä luennoimaan ja alustajiksi Tverissä syys-lokakuussa 2008 pidettäväksi suunniteltuun kansainväliseen seminaariin, minkä tapahtuman järjestelyihin liittyvistä asioista hän oli myös toivonut voivansa keskustella.

Tasa-arvotoimikunta on käsitellyt asiaa useissa kevätkaudella 2008 pidetyissä kokouksissa, perusteellisemmin 24.4.2008 klo 10.00-15.00 pidetyssä kokouksessa, johon myös professori Uspenskaya osallistui. Kokouksessa hän kertoi Tverin valtionyliopiston naistutkimuskeskuksen toiminnasta ja tasa-arvokysymyksistä Venäjällä. Lisäksi hän kiitti Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikuntaa saamastaan Helsingin kaupungin tasa-arvosuunnitelmasta, joka käännetään Tverissä venäjäksi ja jota on tarkoitus käyttää Venäjällä yliopiston opetusmateriaalina.

Kokouksessa hän toisti jo aiemmin esittämänsä toivomuksen, että Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikunta voisi osallistua luennoijina, alustusten pitäjinä ja paneelin jäsenenä Tverissä 27.9.-2.10.2008 välisenä aikana järjestettävään kansainväliseen tasa-arvo- ja naiskysymyksiä käsittelevään kansainväliseen seminaariin. Eri-tyisesti hän toivoi Helsingin edustajien esittelevän seuraavia asioita:

- Helsingin kaupungin henkilöstöpolitiikka
- naisten ja miesten sijoittuminen työtehtäviin ja organisaatioasemiin Helsingin kaupungilla
- Suomen tasa-arvolain keskeisin sisältö
- Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikunnan työ ja saavutukset
- Helsingin kaupungin tasa-arvosuunnitelma ja tasa-arvosuunnittelu
- tasa-arvon tilan tarkastelu ja arviointi Helsingin kaupungilla sekä
- tasa-arvon valtavirtaistaminen ja sukupuolivaikutusten arviointi Helsingin kaupungilla.

Panelisteina ja keskustelijoina hän toivoi Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikuntaa valmistautumaan esittämään näkemyksiään seuraavista aiheista:

- sukupuolen mukaan eriytetyn tilastoinnin mahdollisuuksien hyödyntäminen tasa-arvo-ongelmien identifioinnissa
- mitä ja miten toteuttaa käytännön toimenpiteitä tasa-arvo-ongelmiin puuttumisessa
- työn ja perhe-elämän (ja/tai harrastusten ja muun elämän) yhteensovittaminen
- sukupuoleen perustuva ja/tai seksuaalinen syrjintä ja häirintä työpaikalla
- työpaikkakiusaaminen sekä
- yhteistoiminta ja henkilöstön osallistuminen.

Tasa-arvotoimikunta ilmoitti olevansa kiinnostunut osallistumaan luennoijina, alustusten pitäjinä ja paneelin jäseninä Tverissä 27.9.-2.10.2008 välisenä aikana järjestettävään tasa-arvo- ja naiskysymyksiä käsittelevään kansainväliseen seminaariin. Seminaariin osallistumisella katsottiin lisäksi olevan myönteistä merkitystä sekä Helsingin kaupungin imagon että Suomessa harjoitettavan hyvinvointiyhteiskuntaa tukevan tasa-arvopolitiikan kannalta. Lisäksi osallistumisen katsottiin olevan myös mitä parhainta rauhantyötä.

Tverin kaupunki, joka on kutsunut Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikunnan vieraakseen, on toimittanut virallisen kutsukirjeen (liite). Seminaarin yhteydessä on tarkoitus tutustua paitsi Tverin kaupungin ja Tverin valtionyliopiston tasa-arvotyöhön myös tasa-arvotutkimuksesta ja -asioista vastaaviin tahoihin Moskovassa, joista yhteyksistä professori Uspenskaya on lupautunut huolehtimaan.

Tasa-arvotoimikunta on antanut toimikunnan sihteerille Paavo Saloselle tehtäväksi matkan järjestämisen. Hän on kartoittanut seminaari- ja tutustumisohjelman kannalta parhaiten sopivaksi aikatauluksi seuraavan:

- matka junalla Helsingistä Pietarin kautta Tveriin, lähtö Helsingistä 27.9.2008 illalla ja saapuminen Tveriin 28.9.2008 aamulla
- majoittuminen Tverissä 28.-30.9.2008 (2 yötä)
- Tverin kaupungin vieraana/Tverin kaupunkiin tutustuminen 28.9.2008
- tasa-arvoseminaariin osallistuminen 29.-30.9.2008
- matka junalla Tveristä Moskovaan 30.9.2008 illalla
- majoittuminen Moskovassa 30.9.-2.10.2008 (2 yötä)
- Moskovan valtionyliopiston/kaupungin vieraana/Moskovaan tutustuminen 1.-2.10.2008
- matka lentokoneella Moskovasta Helsinkiin illalla 2.10.2008

Toimikunnan jäsenten matkakustannukset ovat arviolta seuraavat:

- Junamatkat Helsinki - Pietari - Tver, yhteensä 545,40 euroa
- Junamatkat Tver - Moskova, yhteensä 150,30 euroa
- Lentomatkat Moskova - Helsinki, yhteensä 2.232,00 euroa
- Hotelliyöpyminen Tverissä, yhteensä 1.620,00 euroa
- Hotelliyöpyminen Moskovassa, yhteensä 3.240,00 euroa
- Seminaarimaksut, á noin 30 euroa, yhteensä 270 euroa
- Matkakulut Tverissä ja Moskovassa, arvio yhteensä noin 400 euroa
- Viisumikulut, á 65,50 euroa, yhteensä 589,50 euroa
- Suomen Matkatoimiston muut kulut, arvio yhteensä noin 100 euroa

Toimikunnan jäsenten matkakustannukset ovat yhteensä 9.147,20 euroa.

Tämän lisäksi tulevat päivärahakulut:

- Päivärahat (Venäjä), 2 vrk, á 42 euroa/henkilö, yhteensä 756 euroa
- Päivärahat (Moskova), 3 vrk, á 72 euroa/henkilö, yhteensä 1.944 euroa

Helsingin kaupungin tasa-arvotoimikunta esittää virkamatkalle Tveriin ja Moskovaan 27.9.-2.10.2008 lähetettäväksi seuraavat tasa-arvotoimikunnan jäsenet:

| | |
|----------------|-------------------|
| Sari Näre | puheenjohtaja |
| Hannu Leskinen | varapuheenjohtaja |
| Susanna Ikonen | jäsen |
| Nina Romka | jäsen |
| Ari Salo | jäsen |
| Arto Grönholm | jäsen |
| Tiina Harpf | jäsen |
| Elina Aaltio | jäsen |
| Heljä Balmer | varajäsen |

Toimikunnan varsinainen jäsen Pertti Mäntykangas on ollut jo toista vuotta pysyvästi estynyt osallistumasta toimikunnan työskentelyyn ja tämä jatkuu koko hänen jäljellä olevan toimikuntakautensa loppuun asti. Tästä johtuen ja jotta kaikkien toimikunnassa edustettuina olevien poliittisten tahojen, tässä tapauksessa keskustapuolueen, näkemykset voitaisiin hyödyntää seminaarissa ja muissa siihen liittyvissä tapahtumissa, tasa-arvotoimikunta esittää, että hänen varajäsen Heljä Balmer osallistuu matkalle.

Tämä on perusteltua myös matkustamis- ja majoituskustannusten säästön takia, koska Suomen Matkatoimiston ilmoittamat ryhmätarjoushinnat edellyttävät 10 henkilön (toimikunnan 9 jäsentä ja sihteeri) osallistumista.

Matkalle osallistuu myös tasa-arvotoimikunnan sihteeri Paavo Salonen, joka tekee oman virkamatkaesityksensä kaupungin henkilöstökeskukselle, joka maksaa hänen matkakulunsa ja päivärahasa.

Liitteenä Suomen Matkatoimisto Oy:n tarjous 4.6.2008, mihin edellä esitetyt matkakustannukset perustuvat. Matkatoimisto on tarjouksessaan pidättänyt itselleen oikeuden hintojen muutoksiin tariffien, valuuttakurssien yms. muuttuessa.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Sari Näre
puheenjohtaja



**АДМИНИСТРАЦИЯ
ГОРОДА ТВЕРИ
ТВЕРСКОЙ ОБЛАСТИ**

Советская ул., 11, г. Тверь, 170100
тел.: (4822) 32-01-31; факс: (4822) 35-59-39
эл. почта: tveradm@adm.tver.ru
ОКПО: 04028589; ИНН: 6901000920

Mr Paavo Salonen
Secretary of the Equality Committee
of the City of Helsinki
Human Resource Centre
Personal Policy

29.09.2008 № 05-0004-08
от 29-09-2008 от 29.09.08

The administratin of the city of Tver' would be honored to invite the following persons, politicians of the leading parties of Helsinki City Council and the Secretary of the Equality Committee of the City of Helsinki:

1. ElinaAaltio
2. HeljaBalmer
3. Arto Gronholm
4. Tiina Harpf
5. Susanna Ikonen
6. Hannu Leskinen
7. Sari Nare
8. NinaRomka
9. Ari Salo
- 10.Paavo Salonen

to participate in a joint conference on gender equality and demography issues that is planned to take place in Tver on 30th September 2008, as well as to participate in meetings with colleagues from 26 September - 4 October 2008.

Your interest and willingness to contribute to development of this project during your visit is very much appreciated. We are looking forward to your visit.

The deputy head of the administration
of the city Tver

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

O.B. Kudryashov